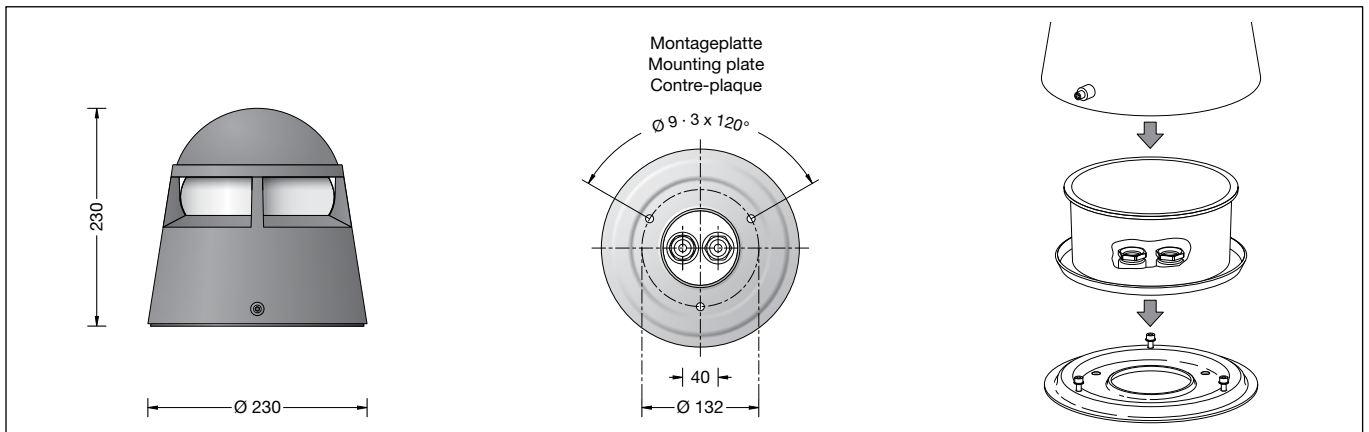


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Bodenaufbauleuchte**  
**Surface-mounted luminaire**  
**Luminaire à poser sur le sol**

IP 67

**88 363****Anwendung**

LED-Leuchte zur blendfreien Beleuchtung von Bodenflächen aus einer extrem geringen Lichtpunkthöhe.  
Für die Ausleuchtung von Vorplätzen, Einfahrten und Wegen in privaten und öffentlichen Anlagen.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Optische Gürtellinse aus Kristallglas  
Silikondichtung  
Allseitiger Lichtaustritt 360°  
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück  
Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen  $\varnothing 9 \text{ mm}$  · Teilung 120° · Teilkreis  $\varnothing 132 \text{ mm}$   
2 innenliegende Kabelverschraubungen mit Kegeldruckring, Dichtungen und Blindstopfen zur Durchverdrahtung für Anschlusskabel von  $\varnothing 9 - 15 \text{ mm}$  max.  $3 \times 2,5^{\square}$   
Anschlussklemme 4  $\square$   
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 198-280 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 67  
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 4,9 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Application**

LED luminaire for glare-free illumination of floor surfaces from an extremely low mounting height.  
For the illumination of forecourts, gateways and ways in private and public facilities.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Optical cylindrical lens made of crystal glass  
Silicone gasket  
All-side light output 360°  
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit  
Mounting plate with 3 fixing holes  $\varnothing 9 \text{ mm}$   
Angle 120° · Pitch circle  $\varnothing 132 \text{ mm}$   
2 inner screw cable glands complete with cone-thrust collar, gaskets and dummy plugs, suitable for through-wiring of mains supply cable of  $\varnothing 9 - 15 \text{ mm}$  max.  $3 \times 2,5^{\square}$   
Connecting terminal 4  $\square$   
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 198-280 V  
Safety class I  
Protection class IP 67  
Dust-tight and protection against temporary immersion  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 4.9 kg

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Utilisation**

Luminaire à LED pour éclairer les sols, à partir d'une très faible hauteur de feu.  
Le luminaire est particulièrement approprié à l'éclairage de places, voies d'accès et d'allées dans les installations privées et publiques.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Lentille circulaire optique en verre clair  
Joint silicone  
Diffusion circulaire sur 360°  
Luminaire avec contre-plaque pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer  
Contre-plaque avec  
3 trous de fixation  $\varnothing 9 \text{ mm}$   
· situés à 120° · sur un cercle  $\varnothing 132 \text{ mm}$   
2 presse-étoupes internes avec joint conique de serrage, joints et bouchons pour branchement en dérivation pour câble de raccordement de  $\varnothing 9 - 15 \text{ mm}$  max.  $3 \times 2,5^{\square}$   
Bornier 4  $\square$   
Raccordement de mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 198-280 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 67  
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 4,9 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	25,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	29 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L <sub>70</sub>

### 88 363

Modul-Bezeichnung	LED-0430/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	2960 lm
Leuchtenlichtstrom	700 lm
Leuchten-Lichtausbeute	24,1 lm/W

### 88 363 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0430/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	3090 lm
Leuchtenlichtstrom	730 lm
Leuchten-Lichtausbeute	25,2 lm/W

## Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 300 mm über Bodenbelag ausreichend.

Der Anschlussraum erlaubt die Durchverdrahtung der Leuchte.

Schraube am Fußpunkt lösen und Leuchtenunterteil entnehmen.

Innensechskantschrauben lösen und Montageplatte demontieren.

Montageplatte auf ein Fundament oder Erdstück - Ergänzungsteil **70 896** - anschrauben.

Netzanschlusskabel in Kabelverschraubung einführen.

Beigefügte Kegel-Druckverschraubung mit passender Kabeldichtung verwenden.

Montagehinweis beachten.

Leuchtenunterteil auf Montageplatte setzen und mit Schrauben befestigen.

Wenn keine Durchverdrahtung erfolgt, ist eine Leitungseinführung mit beigefügtem Blindstopfen fest zu verschließen.

Leitungsverschraubungen fest anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und -unterteil herstellen.

Steckerteil bis zum Anschlag in Steckvorrichtung eindrücken.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Leuchtgehäuse mit Glas aufsetzen, drehen und ausrichten.

Leuchtgehäuse **kräftig andrücken** und mit Schraube festsetzen.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	25.3 W
Luminaire connected wattage	29 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
Service life criteria	50 000 h/L <sub>70</sub>

### 88 363

Module designation	LED-0430/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	2960 lm
Luminaire luminous flux	700 lm
Luminaire luminous efficiency	24,1 lm/W

### 88 363 K4

Module designation	LED-0430/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	3090 lm
Luminaire luminous flux	730 lm
Luminaire luminous efficiency	25,2 lm/W

## Installation

The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.

A cable length of about 300 mm above mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire.

The connection compartment allows through-wiring of the luminaire.

Undo screw at base of luminaire housing and remove luminaire bottom.

Undo hexagon socket head screws and disassemble mounting plate. Bolt mounting plate onto a foundation or anchorage unit

### 70 896.

Lead mains supply cable into the screw cable gland.

Use enclosed cone thrust collar with suitable cable gasket. Note installation instruction.

Place luminaire bottom onto mounting plate and fix with screws.

If no through wiring is required, one screw cable glands is to be firmly closed with enclosed dummy plug.

Tighten screw cable gland firmly.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire base.

Push plug into coupler as far as it will go.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Tighten screws. Insert luminaire housing with glass, turn and align.

**Press-on** luminaire housing **strongly** and fix with screw.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	25,3 W
Puissance raccordée du luminaire	29 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L <sub>70</sub>

### 88 363

Marquage des modules	LED-0430/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	2960 lm
Flux lumineux du luminaire	700 lm
Rendement lum. d'un luminaire	24,1 lm/W

### 88 363 K4

Marquage des modules	LED-0430/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	3090 lm
Flux lumineux du luminaire	730 lm
Rendement lum. d'un luminaire	25,2 lm/W

## Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol.

Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 300 mm au-dessus de la couche de finition du sol est suffisante.

Le volume de connexion permet un branchement en dérivation du luminaire.

Desserrer la vis au pied du luminaire. Retirer la partie inférieure. Desserrer les vis à six pans creux et démonter la contre-plaque.

Visser la contre-plaque sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer - Accessoire **70 896** -.

Introduire le câble d'alimentation dans le presse-étoupe.

Utiliser le presse-étoupe conique fourni avec le joint de câble. Voir notice de montage.

Poser la partie inférieure sur la contre-plaque et fixer avec les vis.

Dans le cas où un branchement en dérivation n'est pas effectué, un des presse-étoupes doit être fermé avec le bouchon fourni.

Bien serrer les presse-étoupes.

Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Relier le fil de terre entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Veiller au bon emplacement du joint.

Serrer les vis. Installer le boîtier du luminaire avec son verre, tourner et ajuster.

**Appuyer fermement** le boîtier du luminaire et fixer avec la vis.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

**Austausch des LED-Moduls**

Anlage spannungsfrei schalten.  
 Leuchte öffnen.  
 Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.  
 Montagehinweise des LED-Moduls beachten.  
 Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.  
 Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.  
 Leuchte schließen.

**Replacement of the LED module**

Disconnect the electrical installation.  
 Open the luminaire.  
 The LED module of this luminaire may only be exchanged by the manufacturer or by one of his assigned service technicians or a comparable qualified person. Note installation instructions of the LED module.  
 Check the gasket and replace, if necessary.  
 A broken glass must be replaced.  
 Close the luminaire.

**Remplacement du module LED**

Travailler hors tension.  
 Ouvrir le luminaire.  
 Le module LED de ce luminaire ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service agréé ou encore par une personne qualifiée.  
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
 Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.  
 Un verre endommagé doit être remplacé.  
 Fermer le luminaire.

**Ergänzungsteil**

**70 896** Erdstück  
 Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 500 mm.  
 3 Befestigungsschrauben M 8 aus Edelstahl.  
 Teilkreis ø 132 mm.

**Accessory**

**70 896** Anchorage unit  
 Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Total length 500 mm.  
 3 stainless steel fixing screws M 8.  
 Pitch circle ø 132 mm.

**Accessoire**

**70 896** Pièce à enterrer  
 Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 500 mm.  
 3 vis de fixation M 8 en acier inoxydable sur un cercle de ø 132 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces pièces est disponible.

**Ersatzteile**

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas außen	112562.2
LED-Netzteil	DEV-0155/700
Dichtung Glas	830754
Dichtung Gehäuse	830891

**Spares**

Description	Part no
Spare glass outside	112562.2
LED power supply unit	DEV-0155/700
Gasket glass	830754
Gasket housing	830891

**Pièces de rechange**

Désignation	No de commande
Verre de rechange à l'extérieur	112562.2
Bloc d'alimentation LED	DEV-0155/700
Joint du verre	830754
Joint du boîtier	830891